

Конвенција за помош при повреда на работа, 1964

Конвенција која се однесува на помош при повреда на работа.

(Забелешка: Датум на стапување на сила е 28. 7. 1967 година.)

Конвенција: C121

Место: Женева

Сесија на конференцијата: 48

Датум на усвојување: 8. 7. 1964

Класификација на предметот: Помош при повреда на работа

Статус: Последен инструмент; предмет на барање на информација

Генералната конференција на Меѓународната организација за труд, откако беше свикана во Женева од страна на Раководното тело на Меѓународната канцеларија за труд, одржувајќи ја својата четириесет и осма сесија на 17 јуни 1964 година, и одлучувајќи да усвои некои од предлозите во врска со помошта при индустриски повреди и професионални заболувања, а кои се вклучени во петтата точка од агендата на сесијата, и одредувајќи ги овие предлози да бидат во форма на меѓународна Конвенција, на 8 јули 1964 година ја усвои следнава Конвенција, која може да се нарече Конвенција за помош при повреда на работа, 1964.

Член 1

(а) Во оваа Конвенција терминот „*законодавство*“ опфаќа правила за социјална заштита, како и закони и прописи;

(б) терминот „*пропишани*“ значи одредено од или врз база на националното законодавство;

(в) терминот „*индустриско преземање*“ ги опфаќа сите ангажмани во следните гранки на економска активност: рудници и каменоломи; производство; конструкција; електрика; гас; вода и санитарни сервиси; транспорт, складирање и комуникација;

(г) терминот „*штитеник*“ се однесува на состојба на зависност која се претпоставува дека постои во пропишаните случаи;

(д) терминот „*дете штитеник*“ опфаќа:

(i) дете на возраст кога ќе го напушта школувањето или под 15 години, повисоката возраст се зема предвид;

(ii) дете под пропишаната возраст повисока од таа што е специфицирана во подклаузулата (i), кое се смета за чирак или студент, или има хронична болест или неспособност која што му оневозможува доходовна активност, според условите дадени со националното законодавство: под услов ова барање да се совпаѓа со националното законодавство, каде што се одредува терминот на таков начин да го опфати секое дете под возраст значително повисока од онаа специфицирана во подклаузулата (i).

Член 2

1. Членката, чии економски и медицински капацитети се недоволно развиени за да може да се изјасни со декларација приложувајќи ја својата ратификација на привремени исклучоци обезбедени во следните членови: член 5, член 9, параграф 3, клаузула (б), член 12, член 15, параграф 2, член 18, параграф 3. Секоја таква декларација треба да ја наведе причината за таквите исклучоци.

2. Секоја членка, што има поднесено декларација во подпараграф 1 од овој член, ќе вклучи во својот извештај, при примената на оваа Конвенција доставена под член 22 од уставот на Меѓународната организација за труд, изјава во однос на што го прави овој исклучок:

(а) дека за тоа постои причина; или

(б) се откажува да го искористи правото на исклучок од наведениот датум.

Член 3

1. Секоја членка што ја ратификува оваа Конвенција може да исклучи од примената на Конвенцијата со декларација придружувајќи ја ратификацијата:

(а) морнари, вклучувајќи рибари;

(б) јавни службеници, кога овие категории се заштитени со специјални методи кои обезбедуваат вкупна помош најмалку еквивалентна на онаа што се бара со оваа Конвенција.

2. Кога декларацијата под параграф 1 од овој член е на сила, членката може да ги исклучи лицата кои припаѓаат на категорија или категории исклучени од примена на Конвенцијата од бројот на вработени, кога се пресметува процентот на вработени во согласност со параграф 2 од клаузула (г) од член 4 и член 5.

3. Секоја членка, што има поднесено декларација под параграф 1 од овој член, може последователно да го извести Генералниот директор на Меѓународната канцеларија за труд дека ги прифаќа обврските од оваа Конвенција, во однос на категоријата или категориите исклучени за времето на нејзината ратификација.

Член 4

1. Националното законодавство кое се однесува на помош при повреда на работа ќе ги заштитува сите вработени, вклучувајќи ги приправниците во јавниот и приватниот сектор, вклучувајќи ги кооперативите и во поглед на смрт на хранителот, пропишаните категории на корисници.

2. Секоја членка може да направи такви исклучоци за кои смета дека се неопходни во однос на:

- (а) лица чие вработување е нередовно и кои се вработени спротивно од целта на трговијата или бизнисот на работодавецот;
- (б) надворешни работници;
- (в) членови од семејството на работодавецот кои живеат во неговата куќа без разлика што работат за него;
- (г) други категории на вработени кои не смеат да надминат 10% од сите вработени, освен оние што се исклучени во клаузулите (а) до (в).

Член 5

Кога декларацијата обезбедена во член 2 е на сила, примената на националното законодавство, кое се однесува на помош при повреда на работа, може да биде ограничена на пропишаните категории на вработени, кои ќе бидат вкупно по број не помалку од 75% од сите вработени во индустриските активности, и во однос на смрт на хранителот и пропишани категории на корисници.

Член 6

Односните непогоди ќе го вклучат долунаведеното заради повреда при работа:

- (а) меланхолична состојба;
- (б) неспособност за работа како резултат на таквата состојба, а која вклучува и суспензија на заработувачката, како што е дефинирано со националното законодавство;
- (в) вкупен или делумен губиток на способноста за заработување како резултат на горното, повеќе од пропишаниот степен, со изглед да биде перманентна, или соодветно намалување на стручноста;
- (г) недобивање на помош како резултат на смрт на хранителот, според пропишаните категории на корисниците.

Член 7

1. Секоја членка ќе пропише дефиниција за „индустриска повреда“, вклучувајќи и ги условите под кои повредата ќе се смета за индустриска, и треба 136 да ги специфицира условите на таквата дефиниција во своите извештаи при

апликацијата на оваа Конвенција доставена според член 22 од уставот на Меѓународната организација за труд.

2. Кога повредите при секојдневно патување се покриени со методите на социјалното осигурување, покрај методите за повреда на работа, и откако ќе се земат заедно двата вида на помош, истите треба да се барем еквиваленти на оние што се бараат според оваа Конвенција. Нема да биде неопходно да се дава одредба за повреди при секојдневно патување во дефиницијата на индустриски повреди.

Член 8

Секоја Членка ќе: (а) пропише список на болести кој ќе ги содржи најмалку болестите наведени во Табелата I од оваа Конвенција, кои ќе се сметаат како професионални заболувања под пропишани услови; или (б) вклучи во своето законодавство генерална дефиниција за професионално заболување, доволно широка за да ги опфати барем болестите наведени во оваа Конвенција; или (в) пропише список на болести во согласност со клаузулата (а) дополнета со генерална дефиниција за професионални заболувања, или со други одредби за утврдување на професионалното потекло на болеста што не се наведени или се манифестираат во услови различни од оние што се пропишани.

Член 9

1. Секоја членка ќе им обезбеди на заштитените лица одредба за следнава помош, предмет на пропишани услови:

(а) медицинска нега и слична помош во однос на меланхолична состојба;

(б) помош во готовина во однос на непогодите специфицирани во член 6, клаузули (б), (в) и (г).

2. Правото на стекнување на помош не мора да се однесува на должината на вработувањето, времетраењето на осигурувањето или плаќањето на придонеси: под услов периодот на изложување да може да биде пропишан за професионални заболувања.

3. Помошта ќе се доделува за цело време на непогодата, со тоа што: во услови на неспособност за работа, помошта во готово не мора да биде исплатена во првите три дена:

(а) каде што законодавството на членката обезбедува период на чекање за датумот на кој Конвенцијата стапува на сила, под услов членката да вклучи во своите извештаи, при примената на оваа Конвенција доставена под член

22 од уставот на Меѓународната организација за труд, изјава дека постои причина за користење на оваа одредба; или

(б) кога декларацијата доставена во член 2 е на сила.

Член 10

1. Медицинската нега и слична помош во однос на меланхолична состојба ќе се состои од:

(а) општ лекар и специјалист за пациенти во или надвор од болница, вклучувајќи и домашна посета;

(б) стоматолошка нега;

(в) домашна медицинска нега или во болница или во други медицински институции;

(г) задржување во болница, домови за закрепнување, санаториуми или други медицински институции;

(д) стоматолошки, фармацевтски и други хируршки производи, вклучувајќи вградување, поправка на протези и нивно обновување, ако е потребно, и очила;

(е) нега обезбедена од членови од друга професија која може во секое време да биде законски призната како слична на медицинската, под насор на лекар или стоматолог; и

(е) каде што е можно, на работното место:

(i) итен третман на лица кои доживеале сериозна повреда;

(ii) тековен третман кај оние лица чија повреда е незначителна и не влијае на прекин на работата.

2. Помошта обезбедена во согласност со параграф 1 од овој член ќе се доделува користејќи ги сите можни средства, со цел зачувување на здравјето, враќање во првобитна состојба или, доколку не може да се постигне тоа, подобрување на здравјето на повреденото лице, неговата способност за работа и способноста да ги задоволува своите лични потреби.

Член 11

1. Секоја членка која обезбедува медицинска нега и слична помош со посредство на генерална здравствена шема или шема за медицинска нега за вработени лица, во своето законодавство може да специфицира дека таквиот вид на помош ќе им

биде достапен и на лица кои се повредиле на работа под исти услови како и другите лица што имат право на помош, под услов донесените правила да се такви што нема да се дозволи непријатна состојба или сиромаштија.

2. Секоја членка која обезбедува медицинска нега или слична медицинска помош со надоместување на трошоците, во своето законодавство може да донесе специјални правила за случаи во кои обемот, времетраењето или цената на чинење на таквата нега ги надминува разумните граници, под услови кога правилата за тие случаи не се неконзистентни со оние наведени во параграф 2 од член 10, а се предвидени така што ќе се избегне беда.

Член 12

Кога декларацијата обезбедена од член 2 е на сила, медицинската нега и слична помош ќе опфати најмалку:

- (а) генерална нега на општ лекар, вклучувајќи домашна посета;
- (б) специјална нега во болници за внатрешни и надворешни пациенти, и таква специјалистичка нега што може да се добие надвор од болници;
- (в) основни фармацевтски производи, на рецепт издаден од лекар или друго квалификувано лице;
- (г) хоспитализација, каде што е неопходно; и
- (д) каде што е можно, итен третман на местото каде лицата имаат доживеано индустриска повреда.

Член 13

Помошта во готово во однос на привремена или почетна неспособност за работа ќе биде периодично плаќање пресметано на начин кој ќе одговара или со потребите од член 19 или со потребите од член 20.

Член 14

1. Помош во готово во однос на губење на можноста за заработувачка со изгледи да биде перманентна или соодветен губиток на стручност, ќе биде платена во сите случаи во кои таквиот губиток, поголем од пропишаниот степен, останува по истекот на рокот во кој помошта се исплаќа во согласност со член 13.

2. Во случај на целосен губиток на способноста за заработување со можност да биде перманентна или соодветен губиток на стручност, помошта ќе биде

периодично плаќање, пресметано на таков начин што ќе одговара или на барањата од член 19 или член 20.

3. Во случај на значителен делумен губиток на способноста за заработување со изглед да биде перманентен, кој е над пропишаниот степен, или соодветен губиток на стручноста, помошта ќе се плаќа периодично, претставувајќ и соодветен однос на оној што е обезбеден во параграф 2 од овој член.

4. Во случај на делумен губиток на способноста за заработување со услови да биде перманентен, кој што не е значителен, но е над пропишаниот степен наведен во параграф 1 од овој член или соодветен губиток на стручност, помошта во готово може да биде во форма на паушално плаќање.

5. Степенот на губиток на способност на заработување или соодветен губиток на стручноста наведени во параграф 1 и 3 од овој член, ќе бидат пропишани на таков начин да се избегне беда.

Член 15

1. Во исклучителни околности, и во согласност со повреденото лице, целосното или делумно периодично плаќање обезбедено со параграф 2 и 3 од член 14, може да се префрли во паушално плаќање кое ќе кореспондира со статистички еквивалент, кога компетентните власти имаат причина да веруваат дека таквата паушална сума ќе се користи на начин кој е посебно поволен за повреденото лице.

2. Кога декларацијата обезбедена во член 2 е на сила и кога односната членка смета дека ѝ недостасуваат потребните административни капацитети за периодично плаќање, периодичното плаќање обезбедено во параграфите 2 и 3 од член 14 може да се претвори во паушален износ кој ќе одговара на статистички еквивалент, како што е пресметано врз основа на расположливи податоци.

Член 16

Покачувања на периодичните плаќања или друга дополнителна или специјална помош, како што е пропишана, ќе се обезбеди за неспособни лица на кои им е потребна постојана помош или постојана придружба од друго лице.

Член 17

Треба да се пропишат услови во кои периодичните плаќања заради губиток на стручност ќе се преиспитаат, суспендираат или откажат заради степенот на губиток.

Член 18

1. Помош во готово, во однос на смрт на хранителот, ќе биде периодично плаќање на вдовица, како што е пропишано, неспособен и зависен вдовец, дете што било издржувано од починатиот и други лица, како што е пропишано; ова плаќање ќе биде пресметувано на таков начин да се сообразува или со барањата од член 19 или со барањата од член 20: под услов да нема потреба да се прави одредба за помош на неспособен и зависен вдовец каде што помошта во готово на другите наследници се доста поголеми од оние што се бараат со оваа Конвенција, и каде што методите за социјална помош, покрај методите за повреда при работа, му обезбедуваат на таквиот вдовец помош која е доста поголема од онаа за инвалидитет и која се бара според Конвенцијата за социјална заштита (минимални стандарди), 1952.

2. Освен тоа, помош за погреб ќе биде обезбедена во пропишан износ кој нема да биде помал од нормална цена за погреб: кога помошта во готово на наследниците е доста повисока од онаа што се бара со оваа Конвенција, правото на помош за погреб може да биде предмет на пропишани услови.

3. Кога декларација обезбедена во член 2 е на сила, а односната странка смета дека ѝ недостасуваат административни капацитети за периодично плаќање, периодичното плаќање обезбедено во параграф 1 од овој член може да се претвори во паушален износ кој ќе одговара на статистичкиот еквивалент за него, пресметано врз основа на расположивите податоци.

Член 19

1. Во случај на периодично плаќање на кое се однесува овој член, износот на помошта зголемен за износот на сите семејни надоместоци кои се исплаќаат за време на непогодата ќе биде таков да го достигне најмалку процентот од вкупниот износ од претходните заработувања на корисникот или неговиот хранител, и износот на секакви семејни надоместоци плативи на заштитено лице со исти семејни одговорности како и стандарден корисник, назначени во Табела II од оваа Конвенција, во однос на непогодата за која станува збор.

2. Претходните заработувања на корисникот или неговиот хранител ќе се пресметуваат според пропишаните правила, а таму каде што заштитените лица или нивните хранители се распоредени во класи, според нивните заработувачки, нивните претходни заработувања ќе се пресметуваат на основните заработувања на класите на кои тие им припаѓаат.

3. Може да се пропише и максимална граница за износот на помошта или за заработувачките што се земени предвид за пресметка на помошта, под услов максималната граница да биде фиксирана на таков начин што одредбите од параграф 1 од овој член се запазени, и каде што претходните заработувачки на

корисникот или неговиот хранител се еднакви или пониски од платата на квалификуван физички машки работник.

4. Претходните заработувачки на корисникот или неговиот хранител, платата на квалификуван физички машки работник, помошта и семејните надоместоци ќе се пресметуваат на иста временска основа.

5. За други корисници помошта ќе биде слична на помошта за стандарден корисник.

6. Во овој член, како квалификуван физички машки работник се смета:

(а) бравар или монтер во фабрика за машини, освен електрични машини; или

(б) лице кое се смета за типично квалификувано, избрано во согласност со одредбите од следниов параграф; или

(в) лице чии заработувачки се такви да бидат еднакви или поголеми од 75% од заработувачките на сите заштитени лица, таквите заработувачки да бидат одредени на годишна основа или пократки периоди како што може да биде пропишано; или

(г) лице чии заработувачки се еднакви на 125% од просечните заработувачки на сите заштитени лица.

7. Лице кое се смета за типично квалификуван работник, како што е наведено во клаузула (б) од претходниот параграф, е лице вработено во најголем број на економски активности, со најголем број на економско активно машки лица заштитени во непогодата за која станува збор, или хранителите на заштитените лица, во зависност од случајот, во одделот кој содрж и најголем број такви лица или хранители; за оваа цел ќе се користи Меѓународна класификација на индустриски стандарди, за сите економски активности усвоени од Економскиот и социјален совет на Обединетите нации на неговата седма сесија од 27 август 1948 година, изменет и репродуциран во анексот од оваа Конвенција, или во таква класификација која ќе биде во меѓувреме изменета.

8. Кога износот на помошта варира по регион, квалификуван физички машки работник може да се одредува за секој регион, во согласност со параграфите 6 и 7 од овој член.

9. Платата на квалификуван физички машки работник ќе се одредува на основа на висината на платата за нормални работни часови, фиксирани со колективни договори, или во согласност со националните закони или прописи, каде што е применливо, или по обичај, вклучувајќи ги надоместоците за животни трошоци, ако има такви; кога таквите износи се разликуваат по региони, а параграф 8 од овој член не е применет, ќе се земе среден износ.

10. Ниедно периодично плаќање нема да биде помало од пропишаниот минимален износ.

Член 20

1. Во случај на периодично плаќање на кое се однесува овој член, износот на помошта зголемена со износот на сите семејни надоместоци плативи за време на односната непогода, ќе биде толкав да обезбеди најмалку процент што е назначен од вкупната плата на обичен машки работник, и од износот на семејните надоместоци плативи на заштитено лице со исти семејни одговорности како и стандардниот корисник, како што е наведено во Табела II за стандарден корисник.
2. Платата на обичен машки возрасен работник, помошта и секакви семејни надоместоци ќе се пресметуваат на иста временска основа.
3. За други корисници помошта ќе биде слична на помошта за стандарден корисник.
4. Во овој член за машки возрасен работник се смета:
 - (а) лице кое се смета типично неквалификуван работник, во фабрика за машини или други електрични машини; или
 - (б) лице кое се смета за типично неквалификуван работник избран во согласност со одредбите од следниот параграф.
5. Лице кое се смета за типично неквалификуван работник за потребите од одредбите на клаузула (б) од претходниот параграф, ќе биде лице вработено во поголема група на економски активности, со најголем број на економско активни машки лица заштитени во непогодата за која станува збор или на хранителите на заштитените лица, во зависност од случајот, во одделот кој содржи најголем број на такви лица или хранители; за оваа цел ќе се користи Меѓународната класификација на индустриски стандарди за сите економски активности, усвоена од Економскиот и социјален совет на Обединетите нации на неговата седма сесија од 27 август 1948 година и изменети и репродуцирани во анексот на оваа Конвенција, или ако во меѓувреме има измени на таквите класификации истите ќе се користат.
6. Кога износот на помошта варира по регион, обичен машки возрасен работник ќе се одредува за секој регион во согласност со параграфите 4 и 5 од овој член.
7. Платата на обичен возрасен машки работник ќе се одредува врз основа на висината на платите за нормални работни часови, фиксирана со колективни договори или со следење на националните закони или прописи, каде што е применливо, или според обичај, вклучувајќи надоместоци за трошоци на живеење, ако има такви; кога таквите износи се разликуваат по регион, а параграф 6 од овој член не е применет, во тој случај ќе се зема средна вредност.
8. Ниедно периодичното плаќање нема да биде помало од пропишаниот минимален износ.

Член 21

1. Висината на помошта во готово која се исплаќа тековно во однос на параграфите 2 и 3 од член 14 и параграф 1 од член 18, ќе се разгледува следејќ и ги значителните промени на генерално ниво на заработувачка, кога истите се резултат на значителни промени на трошоците на живеење. 2. Секоја членка ќе ги вклучи наодите од таквите прегледи во своите извештаи при примената на оваа Конвенција доставена по член 22 од уставот на Меѓународната организација за труд, и ќе специфицира дали има преземено акција.

Член 22

1. Помошта на која има право заштитеното лице по друга основа, во согласност со оваа Конвенцијата, може да биде суспендирана до степен што е пропишан:

- (а) доколку односното лице е отсутно од територијата на Членката;
- (б) доколку односното лице се издржува од јавни фондови или на сметка на институција за Социјална помош или служба; или
- (в) кога лицето за кое станува збор направило фалсификувано побарување;
- (г) кога повредата при работа е предизвикана од кривичен престап извршен од односното лице;
- (д) кога повредата при работа е предизвикана од доброволно труење или сериозно свесно лошо однесување извршено од односното лице;
- (ѓ) во соодветни случаи, кога односното лице занемарува да користи медицински или рехабилитациони служби што му се на располагање или не се сообразува со правилата пропишани за верификување на случајот или продолжувањето на непогодата или за однесување на корисниците;
- (е) доколку сопругата наследник живее со друго лице како сопруга.

2. Во случај и во рамките на пропишаните граници, дел од помошта во готово што следува по друга основа ќе се исплаќа на штитеници на односното лице.

Член 23

Секој поднесувач на барање има право на жалба во случај да му се одбие помошта, или поплака за квалитетот или квантитетот на помошта.

2. Кога при примената на оваа Конвенција на одделот во владата одговорен за легислатурата, му е доверено да ја администрира медицинската нега, правото на жалба наведено во параграф 1 од овој член, може да се замени со право да се има

жалба во врска со одбивањето на медицинската нега или квалитетот на добиената нега испитана од соодветни власти.

3. Кога жалбата е решена од специјален суд формиран да се занимава со прашање за помош при повреда на работа или со прашања од социјална заштита генерално, и на кои заштитените лица се претставувани, лицето нема да има право на жалба.

Член 24

1. Кога администрирањето не е доверено на институција регулирана од јавните власти или на владини одделенија одговорни за легислатурата, претставници на заштитените лица ќе учествуваат во менаџирањето, или ќе бидат поврзани со истите во консултативно својство по пропишани услови; национални закони или прописи можат да одлучат за учеството на претставници на вработените и на јавните власти.

2. Членката ќе прифати генерална одговорност за правилно администрирање на инситуциите и службите кои се одговорни за примена на оваа Конвенција.

Член 25

Секоја членка ќе прифати генерална одговорност за правилно распоредување на помошта обезбедена во согласност со оваа Конвенција и ќе ги преземе сите потребни мерки за таа цел.

Член 26

1. Секоја Членка според пропишаните услови ќе:

(а) преземе мерки да спречи индустриски повреди и професионални заболувања;

(б) обезбеди рехабилитациони служби кои се проектирање за подготовка на неспособното лице, каде што е можно, за да ги поврати претходните активности или, доколку тоа не е можно, најсоодветна доходовна активност, имајќи ги предвид неговата способност и капацитет;

(в) преземе мерки понатаму да ги смести неспособните лица на соодветно вработување.

2. Секоја членка ќе обезбеди, колку што е можно, во своите извештаи при примена на оваа Конвенција доставена по член 22 од уставот на Меѓународната организација за труд, информација која се однесува на тоа колку често и сериозно се случуваат индустриските повреди.

Член 27

Секоја членка, во рамките на својата територија ќе им гарантира на странците еднаквост на третман со своите државјани, во однос на помошта при повреда на работа.

Член 28

1. Оваа Конвенција ја ревидира Конвенцијата за компензација на работниците (Земјоделство), 1921, Конвенцијата за компензација на работниците (Повреди), 1925, Конвенцијата за компензација на работниците (Професионални заболувања), 1925, и Конвенцијата (ревидирана) за компензација на работниците (Професионални заболувања), 1934.

2. Ратификацијата на оваа Конвенција од страна на членката која што е дел од Конвенцијата за компензација на работниците (Професионални заболувања) (ревидирана), 1934, во согласност со член 8 од неа, **ispo jure** веднаш ќе ја откаже таа Конвенција, ако и кога оваа Конвенција стапува на сила, но стапувањето на сила на оваа Конвенција нема да ја затвори Конвенцијата за понатамошно ратификување.

Член 29

Во согласност со член 75 од Конвенцијата за социјална заштита (минимални стандарди), 1952, Дел VI од таа Конвенција и релевантни одредби од други Делови од истата, ќе престанат да се применуваат на која било членка што ја има ратификувано оваа Конвенција од датумот на кој оваа Конвенција стапува на сила за членката, но прифаќањето на обврските од оваа Конвенција ќе значат и прифаќање на обврските од Дел VI од Конвенцијата за социјална заштита (минимални стандарди), 1952 и релевантни одредби од другите Делови од неа за потребите на член 2 од споменатата Конвенција.

Член 30

Доколку Конвенцијата која што можеби е усвоена последователно од страна на Конференцијата, а се однесува на предмет или предмети што се покриени со оваа Конвенција, таквите одредби од оваа Конвенција како што е специфицирано во наведената Конвенција, ќе престанат да се применуваат на која било членка што ја има ратификувано споменатата Конвенција, од датумот на кој споменатата Конвенција стапува на сила за таа членка.

Член 31

1. Меѓународната конференција за труд може да усвои, со дво-третинско мнозинство, измени на Табела I од оваа Конвенција, на која било сесија кога предметот е вклучен во агендата.
2. Таквите измени ќе стапат на сила кога членката ќе го извести Генералниот директор на Меѓународната канцеларија за труд за нивно прифаќање, кога членката веќе е дел од Конвенцијата.
3. Освен ако Конференцијата одлучи поинаку кога ги усвојува измените, измените ќе бидат на сила со самото усвојување од Конференцијата, во однос на секоја членка која последователно ќе ја ратификува Конвенцијата.

Член 32

Официјалното ратификување на оваа Конвенција ќе му биде соопштено на Генералниот директор на Меѓународната канцеларија за труд за регистрација.

Член 33

1. Оваа Конвенција ќе биде обврзувачка само за оние членки на Меѓународната организација за труд чии ратификувања се регистрирани од Генералниот директор.
2. Ќе стапи на сила 12 месеци по датумот на кој ратификациите на две членки се регистрирани кај Генералниот директор.
3. Оттаму, оваа Конвенција ќе стапи на сила за секоја членка 12 месеци по датумот на кој се регистрирани ратификациите.

Член 34

1. Членка што ја има ратификувано оваа Конвенција може да ја откаже по истекот на 10 години од датумот кога за првпат Конвенцијата стапила на сила, со акт доставен до Генералниот директор на Меѓународната канцеларија за труд за да биде регистрирано. Таквото откажување нема да има дејство една година по датумот на кој е регистрирано.
2. Секоја членка што ја има ратификувано оваа Конвенција и која не го користи правото за откажување обезбедено од овој член во текот на годината по истекот на периодот од 10 години спомнат во претходниот параграф, ќе биде обврзана за понатамошен период од 10 години и потоа може да ја откаже Конвенцијата по истекот на секој период од 10 години, под услови наведени во овој член.

Член 35

1. Генералниот директор на Меѓународната канцеларија за труд ќе ги извести сите членки на Меѓународната организација за труд за регистрација на сите ратификации и откажувања кои му се доставени од страна на членките на организацијата.

2. Кога ги известува членките на организацијата за регистрација на втората ратификација што му е соопштена, Генералниот директор ќе ги извести членките на Организацијата за датумот кога Конвенцијата ќе стапи на сила.

Член 36

Генералниот директор на Меѓународната канцеларија за труд ќе му соопшти на Генералниот секретар на Обединетите нации за регистрацијата, во согласност со член 102 од Повелбата на Обединетите нации, со целосни детали за сите ратификации, декларации и акти на откажување регистрирани од негова страна во согласност со одредбите од претходните членови.

Член 37

Раководното тело на Меѓународната канцеларија за труд ќе оцени за времето кога ќе и го презентира извештајот на Генералната конференција за работењето на оваа Конвенција, и ќе ја испита можноста за поставување на дневен ред на прашањето за нејзина целосна или делумна ревизија.

Член 38

1. Доколку Конференцијата усвои нова Конвенција ревидирајќи ја целосно или делумно оваа Конвенција, тогаш, ако новата Конвенција гласи поинаку:

(а) ратификацијата од членката за новата ревидирачка Конвенција ќе значи **ipso jure** моментално откажување на оваа Конвенција, не задржувајќи ги одредбите од член 34 погоре, доколку новата ревидирачка Конвенција стапила на сила;

(б) од датумот кога новата ревидирачка Конвенција стапила на сила, оваа Конвенција ќе престане да биде отворена за ратификација од страна на членките.

2. Оваа Конвенција во секој случај ќе биде на сила во својата суштинска форма и содржина за оние членки кои ја имаат ратификувано, а ја немаат ратификувано ревидирачката Конвенција.

Член 39

Англиската и француската верзија на текстот на оваа Конвенција се подеднакво валидни

ТАБЕЛА I. СПИСОК НА ПРОФЕСИОНАЛНИ ЗАБОЛУВАЊА

Професионални заболувања Работа изложена на ризик *1

1. Pneumoconiosis предизвикана од склерогена тврда минерална прашина (силикоза, антракосиликоза, азбест) и силико-туберкулоза под услов силиконот да е основен фактор во предизвикување на неспособноста или смртта.

Секаков вид работа изложена на ризик.

2. Бронхопневмонија предизвикана од прашина од цврст метал.

3. Бронхопневмонија предизвикана од памучна прашина.

4. Професионална астма предизвикана од чувствителни или надрозувачки средства и двете препознатливи во оваа смисла и влијателни во работниот процес.

5. Надворешно алергични алвеолити и последиците предизвикани од дишење на органска прашина, пропишани од националното законодавство.

6. Болести предизвикани од берилиум или неговите токсични состојки.

7. Болести предизвикани од кадмиум или неговите токсични состојки.

8. Болести предизвикани од фосфор или неговите токсични состојки.

9. Болести предизвикани од хром или неговите токсични состојки.

10. Болести предизвикани од манган или неговите токсични состојки.

11. Болести предизвикани од арсен или неговите токсични состојки.

12. Болести предизвикани од жива или неговите токсични состојки.

13. Болести предизвикани од олово или неговите токсични состојки.

14. Болести предизвикани од флуор или неговите токсични состојки.

15. Болести предизвикани од јаглен дисулфид или неговите токсични состојки.

16. Болести предизвикани од токсични халогени деривати од **алифати** или ароматични хидрокарбони.

17. Болести предизвикани од бензин или неговите токсични деривати.

* при апликација на оваа табела треба да се земе предвид степенот и типот на изло`ување кога е соодветно.

18. Болести предизвикани од токсични нитро или аминокиселини деривати, или бензин и негови деривати.
19. Болести предизвикани од нитроглицерин или други нитрантни киселини естери.
20. Болести предизвикани од алкохол, гликоза или кетони.
21. Болести предизвикани од задушувачи: јаглен моноксид, водороден цијанид или негови токсични деривати, јаглен сулфид и водороден сулфит.
22. Оштетување на слух предизвикано од врева.
23. Болести предизвикани од вибрација (нарушување на мускулите, тетивите, коските, зглобовите, периферните крвни садови или периферните крвни нерви).
24. Болести предизвикани при работа во компримиран воздух.
25. Болести предизвикани од јонска радијација.
Секаков вид на работа каде што има изложување на дејство на јонска радијација.
26. Кожни болести предизвикани од физички, хемиски или биолошки агенси коишто не се вклучени во другите точки.
Секаков вид на работа каде што има изложување на ризик.
27. Примарен рак на кожа предизвикан од катран, асфалт, битумен, минерално масло, антрацен, или состојки, производи на остатоци од овие честички.
28. Рак на бели дробови или **mesoteliomus** предизвикани од азбест.
29. Инфективни или паразитни болести кои се случуваат во професии каде што има посебен ризик од загадување.

(а) Здравствена установа или работа во лабораторија.

(б) Ветеринарна работа

(в) Работа со животни, трупови од животни, делови од такви трупови или стока која можеби била контаминирана од животни, трупови од животни или делови од такви трупови.

(г) Друга работа каде има посебен ризик од контаминација.

При апликација на оваа табела треба да се земе предвид степенот и типот на изложување кога е соодветно.

ТАБЕЛА II. ПЕРИОДИЧНИ ПЛАЌАЊА НА СТАНДАРДНИ КОРИСНИЦИ

Категорија на стандардни корисници	Процент
1. Привремена или почетна неспособност за работа Маж и жена со две деца	60
2. Целосен губиток на способност за работа или соодветен губиток на стручност Маж и жена со две деца	60
Смрт на хранител Вдовица со две деца	50

АНЕКС

МЕЃУНАРОДНА КЛАСИФИКАЦИЈА НА ИНДУСТРИСКИ СТАНДАРДИ ЗА СИТЕ ЕКОНОМСКИ АКТИВНОСТИ (РЕВИДИРАНИ ДО 1969 ГОДИНА) СПИСОК НА ГЛАВНИ ПОДЕЛБИ, ПОДЕЛБИ И ПОГОЛЕМИ ГРУПИ

Главна поделба 1. Земјоделство, лов, шумарство и риболов

Поделба	Главна поделба	
11		Земјоделство и лов
	111	Земјоделско и сточарско производство
	112	Земјоделски услуги
	113	Лов, стапици, и дивеч за размножување
12		Шумарство и сеча
	121	Шумарство
	122	Сеча
13	130	Риболов

Главна поделба 2. Рударство и каменоломи

Поделба	Главна поделба	
21	210	Рудници за јаглен
22	220	Сурова нафта и производство на природен гас
23	230	Рудник за метална руда
29	290	Други рудници

Главна поделба 3. Производство

Поделба	Главна поделба	
31		Производство на храна, пијалаци и тутун
	311-312	Производство на храна
	313	Индустрii за пијалаци
	314	Производители на тутун
32		Текстил, конфекција и кожна индустрија
	321	Производство на текстил
	322	Производство на облека, освен обувки

	323	Производство на кожа и кожни производи, замена за кожа, крзно, освен обувки и облека
	324	Производство на обувки, освен вулканизирана или моделирана гума или пластични обувки
33		Производство на дрво и дрвени производи, вклучувајќи и мебел
	331	Производство на дрво и дрвени плутани производи, освен мебел
	332	Производство на мебел и вградени елементи, освен ако металот е примарен
34		Производство на хартија и производи од хартија, печатење и издавање
	341	Производство на хартија и хартиени производи
	342	Печатење, издавање и сродни индустрии
35		Производство на хемикалии и хемиски, нафтени, гумени и пластични производи
	351	Производство на индустриски хемикалии
	352	Производство на хемиски производи
	353	Рафинерии на нафта
	354	Производство на различни производи на нафта и јаглен
	355	Производство на гумени производи
36		Производство на неметални и минерални производи, освен производство на нафта и јаглен
	361	Производство на глинени производи, порцелан и земјени производи
	362	Производство на стакло и стаклени производи
	369	Производство на други неметални и минерални производи
37		Основни метални индустрии
	371	Железни и челични основни индустрии
	372	Основни индустрии за неметали

38		Производство на готови метални производи, машини и опрема
	381	Производство на готови метални производи, освен машини и опрема
	382	Производство на машини освен електрични
	383	Производство на електромашински апарати, апарати за домаќинство и резервни делови
	384	Производство на транспортна опрема
	385	Производство на професионална, научна, мерна и контролна опрема што не е класифицирана на друго место, како и фотографски и оптички производи
39	390	Други производствени индустрии

Главна поделба 4. Струја, гас и вода

Поделба	Главна поделба	
41	410	Струја, гас и пареа
42	420	Водовод и довод

Главна поделба 5. Конструкција

Поделба	Главна поделба	
50	500	Конструкција

Главна поделба 6. Трговија на мало и големо, ресторани и хотели

Поделба	Главна поделба	
61	610	Трговија на големо
62	620	Трговија на мало
63		Ресторани и хотели
	631	Ресторани, кафулиња и други места за јадење и пиење
	632	Хотели, куќи со наместени соби, кампови и други места за сместување

Главна поделба 7. Транспорт, складирање и комуникација

Поделба	Главна поделба	
71		Транспорт и складирање
	711	Копнен транспорт
	712	Воден транспорт
	713	Воздужен транспорт
	719	Сервиси поврзани со транспорт
72	720	Комуникации

Главна поделба 8. Финансирање, осигурување, недвижности и деловни услуги

Поделба	Главна поделба	
81	810	Финансиски институции
82	820	Осигурување
83		Недвижности и бизнис услуги
	831	Недвижности
	832	Бизнис услуги, освен машини и опрема за изнајмување и закупување
	833	Машини и опрема за изнајмување и закупување

Главна поделба 9. Општина, социјални и лични услуги

Поделба	Главна поделба	
91	910	Јавна администрација и одбрана
92	920	Санитарни и слични сервиси
93		Социјални и служби поврзани со општината
	931	Образовни служби
	932	Институции за наука и истражување
	934	Социјални институции
	935	Бизнис, професионални и други трудови здруженија
	939	Други социјални служби поврзани со

		општината
94		Рекреациони и културни услуги
	941	Кинематографија и други служби за забава
	942	Библиотеки, музеи, ботанички и зоолошки градини и други културни служби што не се класифицирани на друго место
	949	Забавно-рекреациони служби што не се класифицирани на друго место
95		Лични сервиси и сервиси за домаќинство
	951	Сервиси за поправка што не се класифицирани на друго место
	952	Хемиско чистење, сервиси за хемиско чистење и погони за чистење и бојадисување
	953	Домашни услуги
	959	Различни лични услуги
96	960	Меѓународни и други вонтериторијални тела

Главна поделба 0. Активности што не се адекватно дефинирани

Поделба	Главна поделба	
0	000	Активности што не се адекватно дефинирани